

КОРЕЙСКО-РУССКИЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Составители:
И. Л. Касаткина,
Чун Ин Сун,
М. В. Красантович,
И. С. Кравченко



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.531(038)
ББК 81.2Кор-4
К66

Корейско-русский русско-корейский словарь / сост. И. Л. Касаткина, Чун Ин Сун, М. В. Красантович, И. С. Кравченко. — Москва: Издательство АСТ, 2021. — 640 с. — (Карманная библиотека словарей: лучшее).

ISBN 978-5-17-102762-9 (КБС: лучшее)

ISBN 978-5-17-112091-7 (КБС: лучшее (м))

Словарь содержит более 15 000 слов и выражений корейского языка. Корейские слова записаны на хангыль и сопровождаются русской практической транскрипцией.

Словарь поможет расширить словарный запас, подобрать необходимые слова для построения фраз, правильно назвать нужные предметы.

Словарь предназначен для всех, кто изучает корейский язык, будет полезен туристам, путешествующим в Корею.

УДК 821.531(038)
ББК 81.2Кор-4

© Касаткина И. Л., Чун Ин Сун,
Красантович М. В., Кравченко И. С.,
составление, 2018
© ОО «Издательство АСТ», 2021

ISBN 978-5-17-102762-9 (КБС: лучшее)

ISBN 978-5-17-112091-7 (КБС: лучшее (м))

КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

7

가게 [кагэ] *сущ.* мага-
зин, ларёк

가격 [кагйёк] *сущ.* цена,
стоимость

가격파괴 [кагйёкпахве]
сущ. распродажа

가계부 [кагебу] *сущ.*
книга расходов и до-
ходов по дому

가공 [кагонъ] *сущ.* об-
работка

가공식품 [кагонъщикп-
хум] *сущ.* обработан-
ные продукты

가구 [кагу] *сущ.* I ме-
бель; интерьер; об-
становка; II семья,
семейство

가급적 [кагыпччёк] *нар.*
по возможности, на-
сколько возможно

가까스로 [каккасыро]
нар. 1) едва, еле;
2) лишь

가까워지다 [каккавочжи-
да] *гл.* сближаться;
ближе знакомиться с
кем-л.; 2) прибли-
жаться к чему-л. (ко-
му-л.)

가까이 [каккай] *нар.*
близко, вблизи, ря-
дом

가깝다 [каккапта] *прил.*
1) ближний (мага-
зин); 2) близкий

- (друг); 3) близкий, скорый (ближайшее будущее)
- 가꾸다 [каккуда] *гл.* вырашивать, разводить
- 가끔 [каккым] *нар.* иногда, время от времени, редко
- 가난하다 [кананхада] 1) *прил.* бедный, нищий; 2) *гл.* нуждаться
- 가난뱅이 [кананбэньи] *сущ.* бедняк, нищий
- 가늘다 [каныльда] *прил.* тонкий
- 가능하다 [каныньхада] *прил.* возможный, вероятный
- 가능성 [каныньссёнь] *сущ.* вероятность, возможность
- 가다 [гада] *гл.* идти
- 가득하다 [кадыкхада] *прил.* полный; набитый
- 가라앉다 [караантта] *гл.* 1) погрузиться, опуститься; 2) идти ко дну, тонуть; 3) стихать, успокоиться
- 가랑비 [каранъби] *сущ.* мелкий дождик; изморось
- 가랑잎 [каранънип] *сущ.* сухой лист
- 가래떡 [карэттёк] *сущ.* продолговатый хлебец из рисовой муки (приготовленный на пару)
- 가렵다 [карьёптта] *гл.* чесаться, зудеть
- 가로 [каро] *сущ.* I улица, проспект, аллея; II ширина, широта
- 가로등 [кародынь] *сущ.* уличный фонарь
- 가로수 [каросу] *сущ.* деревья вдоль улиц
- 가로채다 [карочхэда] *гл.* I выхватывать, перехватывать; II вмешиваться в разговор, не давать говорить

가루 [кару] *сущ.* 1) порошок; 2) мука; 3) пудра

가르다 [карыда] *гл.* делить, разделять, отделять, рассекать

가르마 [карыма] *сущ.* пробор

가르치다 [карычхида] *гл.* учить, обучать, преподавать

가리다 [карида] *гл.* I выбирать, отбирать; различать, отличать; II прятать, скрывать, прикрывать

가마 [кама] *сущ.* I гончарная печь; II паланкин, крытые носилки

가마니 [камани] *сущ.* соломенный мешок

가만두다 [камандуда] *гл.* оставить в покое; оставить нетронутым

가만있다 [каманитта] *гл.* 1) оставаться непод-

вижным; 2) соблюдать тишину

가만히 [каманхи] *нар.*

1) тихо; потихоньку; спокойно; 2) тайком, втайне, украдкой

가면 [каймён] *сущ.* маска

가명 [камёнъ] *сущ.* вымышленное имя; псевдоним

가물 (=가뭄) [камуль] = [камум] *сущ.* 1) засуха; 2) сухость

가발 [кабаль] *сущ.* парик

가방 [кабанъ] *сущ.* сумка

가볍다 [кабйётта] *прил.* 1) лёгкий (вес); 2) лёгкий, простой, незначительный; 3) слабый

가불 [кабуль] *сущ.* аванс

가쁘다 [каппыда] *прил.* затруднённый, трудный, тяжёлый

가사 [카사] *сущ.* I домашнее хозяйство; II глубокий обморок; III текст, слова (песни)

가상 [카상] *сущ.* воображение; предположение; допущение

가설 [카설] *сущ.* гипотеза, предположение

가소롭다 [카소롭타] *прил.* смешной, смешотворный; нелепый

가속도 [카속토] *сущ.* ускорение

가솔린 [카솔린] *сущ.* бензин

가수 [카су] *сущ.* певец, певица

가스 [카сы] *сущ.* газ

가스레인지 [카сырэинчжи] *сущ.* газовая плита

가슴 [카сым] *сущ.*
1) грудь; грудная клетка; 2) сердце, душа

가시 [카щи] *сущ.* шип, колючка, заноза, жало

가시광선 [кашигваньсён] *сущ.* 1) видимый свет, луч; 2) световая энергия

가시나무 [кащинаму] *сущ.* терновник

가식 [кащик] *сущ.* лицемерие, притворство, двуличие

가야 [кая] *ист.* Кая (протогосударство, располагавшееся в III-IV в. н. э. западнее р. Нактоньган)

가야금 [каягым] *сущ.* каягым (традиционный корейский струнный музыкальный инструмент)

가열하다 [кайольхада] *гл.* нагревать

가엾다 [кайоптта] *прил.* жалкий, плачевный, бедный, несчастный

가요 [каё] *сущ.* песня

가운 [кауn] *сущ.* халат;
мантия

가운데 [каундэ] *сущ.* 1) се-
редина, центр; *нар.*
2) посреди; между;
3) во время чего, в ходе
чего-л., в продолжении
(чего-л.)

가위 [кави] *сущ.* ножницы
가위질하다 [кавичильха-
다] *гл.* резать ножница-
ми

가을 [каыль] *сущ.* осень

가이드 [каиды] *сущ.* гид;
проводник; экскурсо-
вод

가인박명 [каинбанъмйонъ]
у красивой женщины
жизнь короткая

가입자 [каипчча] *сущ.*
член, подписчик, аба-
нент

가입하다 [каипхада] *гл.*
вступать, присоеди-
няться

가장자리 [качжанъчжари]
сущ. край, крайняя
часть

가장행렬 [качжанъхэнъ-
нёлъ] *сущ.* карнаваль-
ное шествие

가재 [качжэ] *сущ.* I до-
машняя утварь, мебель;
II рак

가전제품 [качжёнчжэпхум]
сущ. бытовые приборы

가정 [качжёнъ] *сущ.* I се-
мья; II предположение

가정하다 [качжёнъхада]
гл. предполагать, допу-
скасть

가정교사 [качжёнъкёса]
сущ. домашний учи-
тель, гувернёр, гувер-
нантка

가정부 [качжёнъбу] *сущ.*
домработница

가져가다 [качжйёгада] *гл.*
брать (с собой); уно-
сить

가조인하다 [качжоинхада]

гл. парафировать

가죽 [качжук] *сущ.* кожа;

шкура

가증스럽다 [качжынъсы-

рӧптта] *прил.* проив-

ный; отвратительный

가지 [качжи] *сущ.* I ветка;

II баклажан

가지가지 [качжигачжи]

прил. разнообразный

가지각색 [качжигакссэк]

прил. разнообразный

가치 [качи] *сущ.* цен-

ность, стоимость, до-

стоинство

가파르다 [капхарыда]

прил. крутой, отвесный,

обрывистый

가해자 [кахэчжа] *сущ.*

1) вредитель; насиль-
ник; убийца; 2) напада-
ющая сторона

각 [как] I *сущ.* угол; рог;

II *мест.* каждый; весь

각각 [каккак] *мест.* каж-

дый

각료 [канънӧ] *сущ.* члены

кабинета министров;

министр

각막 [канъмак] *сущ.* рого-

вица

각막염 [канъмагйӧм] *сущ.*

кератит

각별하다 [какпйӧльхада]

прил. 1) особый, отлич-
ный; 2) чрезвычайный;
специальный

각본 [какппон] *сущ.*

1) пьеса; 2) либретто;

3) сценарий

각색 [какссэк] *сущ.* дра-

матизация

각서 [какссӧ] *сущ.* мемо-

рандум, нота

각오하다 [кагохада] *гл.*

быть готовым; решать-
ся

각인각색 [кагингакссэк]

выраж. Сколько голов,
столько умов.

각자 [какчча] *мест.* каж-
дый; всякий

각종 [какччонь] *прил.* раз-
ного сорта (рода)

각하 [какха] *сущ.* отклоне-
ние; отказ

간 [кан] **I** *сущ.* печень; **II**
нар. между; **III** *сущ.* со-
лённость

간격 [кангйёк] *сущ.* рас-
стояние, дистанция,
промежуток

간단하다 [канттанхада] *прил.* 1) простой, не-
сложный; 2) краткий,
сжатый

간부 [канбу] *сущ.* руково-
дитель

간석지 [кансёкчи] *сущ.*
заболоченное место,
топь

간선제 [кансёнчжэ] *сущ.*
непрямая избирательная
система выборов

간섭하다 [кансёпхада] *гл.*
вмешиваться (не в своё
дело)

간소화 [кансохва] *сущ.*
упрощение

간신 [каншин] *прил.* хи-
трый, неверный (под-
данный); предатель-
ский

간음 [каным] *сущ.* нару-
шение супружеской
верности, прелюбодея-
ние

간장 [канжань] *сущ.* **I** пе-
чень; внутренности; по-
троха; **II** соевый соус

간접적 [канчжёпччёк] *прил.* не прямой, опо-
средствованный, кос-
венный

간지럽다 [канчжирёптта] *гл.* щекотать, першить,
зудеть

간척지 [канчхёкчи] *сущ.*
осушенная земля

간첩 [канчхёп] *сущ.* шпион

간청하다 [канчхёнъхада]
 гл. убедительно просить; ходатайствовать о ком-чём (за кого-что); умолять

간통하다 [кантхонъхада]
 гл. прелюбодействовать

간판 [канпхан] сущ. вывеска

간행하다 [канхэнъхада] гл.
 издавать, публиковать, выпускать

간호사 [канхоса] сущ.
 медсестра

갈고리 [кальгори] сущ.
 1) крюк, крючок; 2) зацепка

갈기다 [кальгида] гл.
 I бить, хлестать, колотить; II стрелять; III пилить второпях (небрежно)

갈다 [кальда] гл. I точить, заострять, шлифовать; II молоть, толочь,

растирать; III менять; обменять

갈대 [кальттэ] сущ. 1) камыш; 2) тростник

갈등 [кальттынъ] сущ. конфликт; раздор; распря

갈라지다 [кальлачжида]
 гл. 1) раскладываться; разбиваться; 2) разветвляться; 3) разделяться, отчуждаться, разводиться

갈비 [кальби] сущ. ребро

갈색 [кальссэк] сущ. коричневый цвет

갈수록 [кальссурок] нар.
 со временем, с каждым днём; чем дальше, тем

...

갈치 [кальчи] сущ. рыба-сабля

갈팡질팡하다 [кальпханъч-жилъпханъхада] гл.
 1) метаться, колебаться; 2) растеряться

꺾다 [кактта] *гл.* I грызть;
глотать; II царапать

감 [кам] *сущ.* I чувство,
ощущение; впечатление;
II хурма; III материал

감각 [камгак] *сущ.* ощущение;
чувство

감개무량 [камгэмурыанъ]
сущ. преисполненность
глубокими чувствами

감격하다 [камгйёкхада] *гл.*
растрогаться, проник-
нуться

감다 [камтта] *гл.* I закры-
вать (глаза); II мыть
(волосы)

감독 [камдок] *сущ.* 1) над-
зор, контроль; 2) над-
зиратель, контролёр,
надсмотрщик; 3) ре-
жиссёр

감동 [камдонъ] *сущ.* впе-
чатление, чувство, вол-
нение, сотрясение

감람나무 [камнамнаму]
сущ. оливковое дерево;
маслина

감리교 [камнигё] *сущ.* ме-
тодизм

감면 [каммйён] *сущ.*
уменьшение, сниже-
ние; смягчение; облег-
чение

감명 [каммйёнъ] *сущ.* глу-
бокое впечатление

감미롭다 [каммироптта]
прил. 1) сладкий;
2) приятный, уютный

감봉 [камбонъ] *сущ.* сни-
жение жалованья, зар-
платы

감사 [камса] *сущ.* I ауди-
тор, ревизор; аудит,
ревизия; II благодар-
ность

감사원 [камсавон] *сущ.*
контрольно-ревизион-
ное управление

감상하다 [камсанъхада]

гл. 1) оценивать; понимать (*о предметах искусства*); 2) наслаждаться

감소 [камсо] *сущ.* умень-

шение, сокращение, снижение, редукция

감수 [камсу] *сущ.* (об-

щая) редакция

감시하다 [камшихада] *гл.*

надзирать, контролировать, наблюдать

감언이설 [камёнисёль]

сущ. лесть

감염 [камайём] *сущ.* зара-

жение, зараза, инфекция

감옥 [камок] *сущ.* тюрьма

감자 [камчжа] *сущ.* карто-

фель

감전 [камчжён] *сущ.* элек-

тризация; удар электрического разряда

감정 [камчжёнъ] *сущ.*

I экспертиза, оценка;

II чувство, эмоция

감지덕지하다 [камджи-

дёкчихада] *прил.* быть

очень благодарным

감찰 [камчхаль] *сущ.* ин-

спекция

감추다 [камчхуда] *гл.* пря-

тать, скрывать, укрывать

감탄 [камтхан] *сущ.* восхи-

щение, восторг; удивление; восклицание

감형 [камхйёнъ] *сущ.*

смягчение наказания

감히 [камхи] *нар.* 1) от-

важно, смело; 2) нахально

갑갑하다 [капкапхада]

прил. 1) душный, тесный; 2) утомительный,

нудный; надоедливый

갑론을박 [камноныльбак]

сущ. жаркий спор

갑상선 [капссанъсён] *сущ.*
щитовидная железа

갑자기 [капччаги] *нар.*
вдруг, неожиданно

갑판 [каппхан] *сущ.* палуба

값 [кап] *сущ.* цена, стоимость

값지다 [капччида] *прил.*
дорогой, стоящий, ценный

갓 [кат] **I** *нар.* только что, только сейчас; **II** *сущ.*
корейская мужская шляпа из конского волоса

갓난아이 [каннанаи] *сущ.*
новорождённый (ребёнок)

강 [канъ] *сущ.* река

강간 [канъган] *сущ.* изнасилование

강경 [канъгйёнъ] *сущ.*
упрямство, упрямство, настойчивость

강국 [канъгук] *сущ.* великая держава

강기슭 (=강변) [канъгисык] = [канъбйён] *сущ.* берег реки, побережье

강낭콩 [канънанъкхонъ] *сущ.* фасоль обыкновенная

강단 [канъдан] *сущ.* **I** решительность, твёрдость; выносливость; **II** кафедра; трибуна

강당 [канъданъ] *сущ.* аудитория

강도 [канъдо] *сущ.* **I** грабитель, разбойник; похититель; **II** интенсивность

강등 [канъдынъ] *сущ.* понижение в ранге

강력하다 [канънйёкхада] *прил.* сильный, мощный; influential

강습 [канъсып] *сущ.* краткосрочное обучение, курсы